

**hoja de datos de seguridad**  
**según 91/155/CEE**

fecha de impresión 08.06.2002

refundido el 08.05.2002

**1 Identificación de la sustancia/preparado y de la sociedad/empresa**

· **Datos del producto**

· **Nombre Comercial: Dinitrol 447 Protect super hellgrau**

· **Productor/suministrador:**

EFTEC GmbH Pyrmonterstr. 76 D-32676 Lügde  
DINOL AB, Box 149, S-28122 Hässleholm, SWEDEN

· **Sector de información:** Tel. +49(0)5281 98298 0, FAX +49(0)5281 98298 60

· **Información para casos de emergencia:**

+49(0)30 19240 Beratungsstelle für Vergiftungserscheinungen, D-Berlin

**2 Composición/información sobre los componentes**

· **Característica química**

· **Descripción:**

Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.

· **Sustancias peligrosas contenidas:**

64742-49-0	nafta (petróleo), fracción ligera tratada con hidrógeno ☒ Xn, ☒ F, ☒ N; R 11-38-51/53-65-67	25-50%
1330-20-7	xileno (mix) ☒ Xn; R 10-20/21-38	2,5-10%
141-78-6	acetato de etilo ☒ Xi, ☒ F; R 11-36-66-67	2,5-10%
108-88-3	tolueno ☒ Xn, ☒ F; R 11-20	2,5-10%

**3 Identificación de peligros**

· **Denominación del peligro:**

Xn Nocivo

F Fácilmente inflamable

N Peligroso para el medio ambiente

· **Indicaciones adicionales sobre peligros para personas y medio ambiente:**

R 11 Fácilmente inflamable.

R 18 Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas/inflamables.

R 20 Nocivo por inhalación.

R 51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

R 65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.

( se continua en página 2 )

# hoja de datos de seguridad

## según 91/155/CEE

fecha de impresión 08.06.2002

refundido el 08.05.2002

**Nombre Comercial: Dinitrol 447 Protect super hellgrau**

( se continua en página 1 )

**· Sistema de clasificación:**

La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, complementándose, no obstante, con información procedente tanto de la literatura especializada como de empresas.

### 4 Primeros auxilios

**· Tras aspiración:**

Suministrar aire fresco; eventualmente, respiración artificial, calor. Si los trastornos persisten, consultar al médico.

Las personas desmayadas deben depositarse y transportarse en posición decúbito lateral estable.

**· Tras contacto con la piel:** Generalmente, el producto no irrita la piel.

**· Tras contacto con los ojos:**

Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente. En caso de trastornos persistentes consultar un médico.

**· Tras ingestión:** No provocar el vómito y solicitar asistencia médica inmediata.

**· Indicaciones para el médico:**

**· Pueden presentarse los síntomas siguientes:**

Dolor de cabeza

Obnubilación

Vértigo

### 5 Medidas de lucha contra incendios

**· Sustancias extintoras apropiadas:**

CO<sub>2</sub>, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con chorro de agua rociada o espuma resistente al alcohol.

**· Sustancias extintoras inapropiadas por razones de seguridad:** Agua a chorro lleno

**· Peligro particular debido a la sustancia, sus productos de combustión o gases generados:**

Puede formar una mezcla explosiva de gas y aire.

**· Equipo especial de protección:** Colocarse la protección respiratoria.

### 6 Medidas a tomar en caso de vertido accidental

**· Medidas preventivas relativas a personas:**

Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.

**· Medidas para la protección del medio ambiente:**

Al penetrar en las aguas o en el alcantarillado avisar a las autoridades correspondientes.

Evitar que penetre en la canalización/aguas de superficie/agua subterráneas.

**· Procedimiento de limpieza/recepción:**

Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, absorbente de ácidos, absorbente universal, serrín).

Eliminar el material contaminado como desecho según ítem 13.

Asegurar suficiente ventilación.

### 7 Manipulación y almacenamiento

**· Manipulación:**

**· Instrucciones para una manipulación segura:**

Utilícese sólo en zonas bien aireadas.

( se continua en página 3 )

# hoja de datos de seguridad

## según 91/155/CEE

fecha de impresión 08.06.2002

refundido el 08.05.2002

**Nombre Comercial: Dinitrol 447 Protect super hellgrau**

( se continua en página 2 )

Asegurar que, también en la zona del suelo del local, haya una buena ventilación (los vapores pesan más que el aire).

· **Instrucciones preventivas contra incendios y explosiones:**

Mantener alejadas las fuentes de encendido. No fumar.  
Tomar medidas contra cargas electrostáticas.

· **Almacenamiento:**

· **Exigencias impuestas a locales de almacén y recipientes:** Almacenar en un lugar refrigerado.

· **Indicaciones para el almacenamiento combinado:** No es necesario.

· **Instrucciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**

Mantener el recipiente cerrado de forma estanca.  
Almacenarlo en envases bien cerrados, refrigerados y secos.

· **Clase de VbF (Reglamento sobre fluidos combustibles):** A I

### 8 Controles de exposición/protección personal

· **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**

Sin datos adicionales, ver ítem 7.

· **Componentes con valores límites admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**

**1330-20-7 xileno (mix)**

TWA	Valor de corta duración: 661 mg/m <sup>3</sup> , 150 ml/m <sup>3</sup>
	Valor de larga duración: 441 mg/m <sup>3</sup> , 100 ml/m <sup>3</sup>
	(x)

**141-78-6 acetato de etilo**

TWA	1460 mg/m <sup>3</sup> , 400 ml/m <sup>3</sup>
-----	--

**108-88-3 tolueno**

TWA	191 mg/m <sup>3</sup> , 50 ml/m <sup>3</sup>
	(x)

· **Indicaciones adicionales:** Sirvieron de bases los listados vigentes en el momento de la elaboración.

· **Equipo de protección individual:**

· **Medidas generales de protección e higiene:**

Mantener alejado de alimentos, bebidas y alimentos para animales.

Lavarse las manos antes de los descansos y al final del trabajo.

No aspirar gases/vapores/aerosoles.

· **Protección respiratoria:**

Si la exposición va a ser breve o de poca intensidad, colocarse un filtro respiratorio. Para una exposición más intensa o de mayor duración, usar un aparato de respiración autónomo.

· **Protección de manos:**



Guantes de protección

· **Protección de ojos:**



Gafas herméticas de protección

( se continua en página 4 )

# hoja de datos de seguridad

## según 91/155/CEE

fecha de impresión 08.06.2002

refundido el 08.05.2002

Nombre Comercial: Dinitrol 447 Protect super hellgrau

( se continua en página 3 )

· **Protección del cuerpo:** Ropa protectora para el trabajo

### 9 Propiedades físicas y químicas

· <b>Forma:</b>	Líquido
· <b>Color:</b>	Gris claro
· <b>Olor:</b>	Característico
· <b>Cambio de estado</b>	
<b>Punto de fusión/intervalo de fusión:</b>	Indeterminado.
<b>Punto de ebullición/intervalo de ebullición:</b>	80 - 138°C
· <b>Punto de inflamación:</b>	< -5°C
· <b>Temperatura de ignición:</b>	260°C
· <b>Autoinflamabilidad:</b>	El producto no es autoinflamable.
· <b>Peligro de explosión:</b>	Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas/inflamables.
· <b>Límites de explosión:</b>	
<b>Inferior:</b>	1,2 Vol %
<b>Superior:</b>	12 Vol %
· <b>Densidad en 20°C:</b>	1,08 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Solubilidad en / miscibilidad con agua:</b>	Poco o no mezclable.
· <b>Viscosidad:</b>	
<b>Dinámico en 20°C:</b>	700 mPas
· <b>Concentración del disolvente:</b>	
<b>Disolventes orgánicos:</b>	48,1 %
· <b>Contenido de cuerpos sólidos:</b>	50,0 %

### 10 Estabilidad y reactividad

- **Destrucción térmica / condiciones a evitar:** No se descompone al emplearse adecuadamente.
- **Reacciones peligrosas:** No se conocen reacciones peligrosas.
- **Productos de descomposición peligrosos:** No se conocen productos de descomposición peligrosos.

### 11 Información toxicológica

- **Toxicidad aguda:**
- **Efecto estimulante primario:**
- **en la piel:** No produce irritaciones.
- **en el ojo:** No produce irritaciones.
- **Sensibilización:** No se conoce ningún efecto sensibilizante.
- **Indicaciones toxicológicas adicionales:**  
De reducida toxicidad.

( se continua en página 5 )

# hoja de datos de seguridad

## según 91/155/CEE

fecha de impresión 08.06.2002

refundido el 08.05.2002

**Nombre Comercial: Dinitrol 447 Protect super hellgrau**

( se continua en página 4 )

En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de las Normativas de Clasificación de la CE para la Producción, el producto presenta los siguientes peligros:

### 12 Informaciones ecológicas

**· Indicaciones generales:**

Nivel de perjuicio para el agua 2 (autoclasificación): peligroso para el agua

Nivel de perjuicio para el agua 3 (autoclasificación): fuertemente peligroso para el agua

No dejar que se infiltre en las aguas subterráneas, aguas o canalización, ni siquiera en pequeñas cantidades.

Ya al penetrar al subsuelo en cantidades ínfimas, representa un peligro para el agua potable.

### 13 Consideraciones sobre la eliminación

**· Producto:**

**· Recomendación:** No debe eliminarse junto con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.

**· Catálogo europeo de residuos**

08 01 00	Residuos de la FFDU y del decapado o eliminación de pintura y barniz
08 01 11	Residuos de pintura y barniz que contienen disolventes orgánicos u otras sustancias peligrosas
15 01 10	Envases que contienen restos de sustancias peligrosas o están contaminados por ellas

**· Embalajes sin limpiar:**

**· Recomendación:** Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

### 14 Información relativa al transporte

**· Transporte terrestre ADR/RID y GGVS/GGVE (internacional/nacional):**



**· Clase ADR/RID-GGVS/E:** 3 Materias líquidas inflamables

**· Número UN:** 1139

**· Grupo de embalaje:** II

**· Denominación de la carga:** 1139 DISOLUCIONES PARA REVESTIMIENTOS

**· Transporte marítimo IMDG/GGVSee:**



**· Clase IMDG:** 3

**· Número UN:** 1139

**· Label:** 3

**· Grupo de embalaje:** II

**· Número EMS:** 3-05

**· Contaminante marino:** No

( se continua en página 6 )

# hoja de datos de seguridad

## según 91/155/CEE

fecha de impresión 08.06.2002

refundido el 08.05.2002

**Nombre Comercial:** Dinitrol 447 Protect super hellgrau

( se continua en página 5 )

· **Nombre técnico correcto:** COATING SOLUTION

· **Transporte aéreo ICAO-TI e IATA-DGR:**



· **Clase ICAO/IATA:** 3

· **Número UN/ID:** 1139

· **Label** 3

· **Grupo de embalaje:** II

· **Nombre técnico correcto:** COATING SOLUTION

### 15 Información reglamentaria

· **Distintivo según las directrices de la CEE:**

El producto está catalogado y etiquetado según las directrices de la CEE/Reglamento sobre sustancias peligrosas.

· **Letra indicadora y denominación de la peligrosidad del producto:**



Xn Nocivo

F Fácilmente inflamable

N Peligroso para el medio ambiente

· **Frases-R:**

11 Fácilmente inflamable.

18 Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas/inflamables.

20 Nocivo por inhalación.

51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.

· **Frases-S:**

9 Consérvese el recipiente en lugar bien ventilado.

16 Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar.

23 No respirar vapor.

24/25 Evítese el contacto con los ojos y la piel.

26 En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.

33 Evítese la acumulación de cargas electroestáticas.

· **Disposiciones nacionales:**

En virtud del Reglamento sobre sustancias peligrosas, en su última versión vigente, el producto precisa etiquetado.

· **Clasificación según VbF (Reglamento sobre fluidos combustibles):** A I

( se continua en página 7 )

# hoja de datos de seguridad

## según 91/155/CEE

fecha de impresión 08.06.2002

refundido el 08.05.2002

**Nombre Comercial: Dinitrol 447 Protect super hellgrau**

( se continua en página 6 )

**· Instrucción técnica aire:**

Clase	contenido en %
II	10-25
III	2,5-10

**· Clase de peligro para las aguas: CPA 2 (autoclasificación): peligroso para el agua.****16 Otras informaciones**

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

**· Sector que expide la hoja de datos: Entwicklung****· Interlocutor: Herr H. Pfau**

E